

PS



# د گوتو چاپونه او يوروډاک

د دريم هيواد د هغو اتباعو يا بې وطنە اشخاصو لپاره معلومات چې په  
يوه غري هيواد کې په غير قانوني توګه اوسيدلې دي، د (EU) د 2013/603  
مقرري د (3) 29 مادې سره سمر

## د اريکو معلومات

که چيرته وموندل شي چې تاسو په يوه «دوبلين» هيواد کې په غيرقانوني توګه اوسيبدئ،  
مسؤولين کولاي شي ستاسو د گوتې نسبې ثبت کري او د «يوروډاک» په نومر د گوتو د نښو  
د ٿبتولو ڊيتايس ته يې وليردو. د دي موخه یواخې دا ده چې وکتالۍ شي چې تاسو په  
تير وخت کې د پناه اخيستلو لپاره غوبنتنه درلوده او که نه. ستاسو د گوتې د نسبې اسناد  
به د يوروډاک په ڊيتايس کې نه ٿتيږي، خوکه مو چيرته مخکې په کوم بل هيواد  
کې د پناه اخيستلو غوبنتنه کري وي، تاسو کيداишې یېرته هغه هيواد ته وليردول شي.

که چيرته ستاسو د گوتې نسبې روښانه کيفيت ونلري يا تاسو په قصدي توګه خپلو گوتو  
ته صدمه رسولي وي، نو ستاسو د گوتې نسبې به په راتلونکې وختونو کې واخیستل شي.

يوروډاک د اروپائي اتحادي د يوې ادارې له خوا چې eu-LISA بلل کيرې، په مخ ييوں  
کيرې. ستاسو اسناد یواخې هغو مواردو کې کارول کيرې چې د قانون له خوا معین  
شویدي. ستاسو اسناد به یواخې د يوروډاک مرکزي سیستم ته داخلېري. که چيرته تاسو  
په راتلونکې کې د ڏوبلين په کوم بل هيواد کې د پناه غوبنتنه کوئ، يوروډاک ته د  
ٿبتولو په خاطر به ستاسو د گوتې نشه هم واخیستلai شي. په يوروډاک کې ٿبت شوي  
اسناد به له EU او ورسه گدو هيوادونو پرته له بل هيچ ادارې يا هيواد سره نه شريکيرې.

(1) دا د اروپائي اتحادي په کچه پراختيا لري (استريا، بلجيم، بلغاريا، كروسيا،  
قبرس، چك جمهوريت، دنمارك، استونيا، فنلاند، فرانسه، جرماني، يونان، هنگري،  
ايرليند، ايطاليا، لتويا، ليتوانيا، لوکازامورگ، مالتا، نيدرلاند، پولندا، پورتگال، رومانيا،  
سلواكيا، سلوفانيا، هسپانيه، سوپين، انگلستان) همدا شان د ڇبلين هيوادونو 4  
متعهد هيوادونه هم شامل دي (ناري، آيسيليند، سويتزرليند او ليختن شتاين) دي.

© د اروپا اتحادي 2014  
بياتوليد يې مجوز دي. د هرجول کارونو یا انفرادي عکس (کاپي) توليد لپاره اجازه باید د کاپي حق  
لرونکو لخوا په مستقيم لیکلې بنه واخیستل شي.

+ 358 295 419 600  
[www.migri.fi](http://www.migri.fi)

### د ملی نظارت اداري د اريکو تفصیلات (د معلوماتو خونديتوب)

Tietosuojavaltuutetun toimisto  
(د اومبودسمن د معلوماتو د خونديتوب دفتر)

PL 800, 00521 Helsinki  
+ 358 295 666 700  
د معلوماتو خدمات:  
+358 295 666 777  
5 دوشنبې څخه تر چار جمعه 9-11  
[tietosuoja@om.fi](mailto:tietosuoja@om.fi)  
[www.tietosuoja.fi](http://www.tietosuoja.fi)

د ايروديك (Eurodac) ڪنترول او د هغه/  
هغې وکيل يا نماينده هویت  
د اريکو نقطې: د ملی پوليسو بورج  
د فينلنډ د مهاجرينو (Maahanmuuttovirasto)  
خدمات (Maahanmuuttovirasto)

د ڪنترولونکې د دفتر د اريکو تفصیلات  
+ 358 295 480 181  
(د ملی پوليسو بورج)  
Poliisihallitus PL 22,  
00521 Helsinki  
[kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi](mailto:kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi)

Maahanmuuttovirasto  
(د فينلنډ د مهاجرينو خدمات)  
PL 10, 00086  
Maahanmuuttovirasto

که چيرته زمونږ مسولين داسې ملاحظات  
ولري چې له مخه يې په يوه بل داسې  
هيواد کې ستاسو د نړيوالي ساتې غوبنتليک  
تر پونستني لاندې راشي کوم چې ستاسو د  
غوبنتليک د ارزونې مسوليت لري، تاسو به  
هيږ مفصل معلومات د هغه پروسېزېر په اړه  
چې تعقي يول يې اړين دي، تر لاسه کړئ او په  
دې به هم پوه شئ چې دا څنګه ستاسو پر  
حقونو اغيز درلودلai شي



د ڏوبلين ټنلازه - د هفه کسانو لاره چې ڏوبلين به هيوادونو کې د نړيوالا  
حમات شوېړونو یې، اندې معلومات د اروپاني ټونل (EU) 604/2013 د  
شمېري غږړانو به اساس به ڏوبلين ټنلازه في واندې ګړي



**Rajavartiolaitos**  
Gränsbevakningsväsendet  
The Finnish Border Guard